

**I. ҲИФЗИ ҲУҚУҚИИ ОБЪЕКТҲОИ МОЛИКИЯТИ САНОАТ □
ПРАВОВАЯ ОХРАНА ОБЪЕКТОВ ПРОМЫШЛЕННОЙ СОБСТВЕННОСТИ
LEGAL PROTECTION OF OBJECTS OF THE INDUSTRIAL PROPERTY**

**1.1 Ихтироот ва намунаҳои саноат □
Изобретения и промышленные образцы
Inventions and industrial designs**

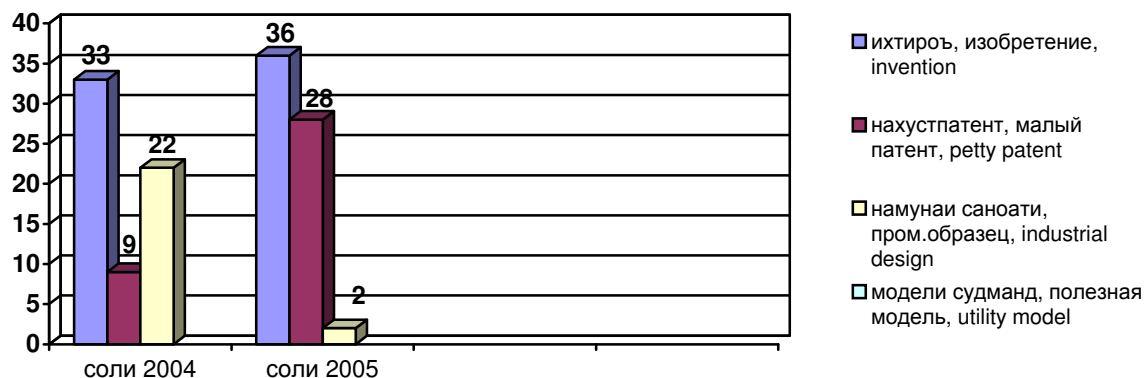
Дар соли 2005 ба Идораи патентии Ҷумҳурии Тоҷикистон 36 ариза ба ихтироъ ворид шуда-аст, ки аз онҳо 30-тояш ба аризадиҳандагони миллӣ тааллуқ дорад. Воридшавии аризаҳо оид ба ҳифзи ҳуқуқи моделҳои судманд ва намунаҳои саноатӣ тибқи ҷадвали 1 ва диаграммаи 1 сурат гирифтааст.

В 2005 году в Патентное ведомство Республики Таджикистан поступило 36 заявок на изобретения, 30 из которых принадлежат местным заявителям. Поступление заявок на правовую защиту полезных моделей и промышленных образцов осуществлялось по таблице 1 и диаграмме 1.

In 2005 36 applications for inventions (30- by national applicants) were filed with NCPI. Dynamics of the filing of applications for protection of utility models and industrial designs in the year 2005 is reflected in Table 1 and Diagram 1.

Ҷадвали 1. Таблица 1. Table 1.

| Ариза дар бораи додани ҳуқуқи муҳофизат □ Заяв. о выдачи охран. документов Application for the grant of a title of protection | Аризадиҳандагони миллӣ □ Национальные заявители National applicants | Аризадиҳандагони хориҷӣ □ Иностранные заявители Foreign applicants | Соли 2005 2005 г. 2005 у | Соли 2004 2004 г. 2004 у | Нисбат ба соли 2004, % По срав. с 2004 г. By comparison with 2004% |
|---|---|--|--------------------------------|--------------------------------|--|
| - патент ба ихтироъ патент на изобретение - patent for invention | 30 | 6 | 36 | 33 | 109 |
| - нахустпатент малый патент petty patent | 28 | - | 28 | 9 | 311 |
| - патент ба намунаи саноатӣ □ промышленный образец - industrial design | - | 2 | 2 | 22 | 9 |
| Ҷамъ Итого Total | 58 | 8 | 66 | 64 | 103 |



Диagramмаи 1. Ҷараёни воридшавии аризаҳо ба ММПИ
 Диаграмма 1. Динамика поступления заявок в НПИЦентре
 Diagram 1. Dynamics of filing applications

1.2. Аломатҳои молу хизматрасон
Товарные знаки и знаки обслуживания
Trademarks and Service Marks
1.2.1 Бақайдгирии миллӣ
Национальная регистрация
National Registration

Нишондиҳандаҳои истеҳсолии Идораи патентии Ҷумҳурии Тоҷикистон оид ба иқрои амалҳои ҳуқуқӣ, ҷараёни воридшавии арзномаҳо барои бақайдгирии миллии нишонҳои молӣ ва таносуби воридшавии арзномаҳо барои бақайдгирӣ дар солҳои 2002-2005 мувофиқан дар ҷадвали 2, диаграммаҳои 2 ва 2.1. оварда шудаанд.

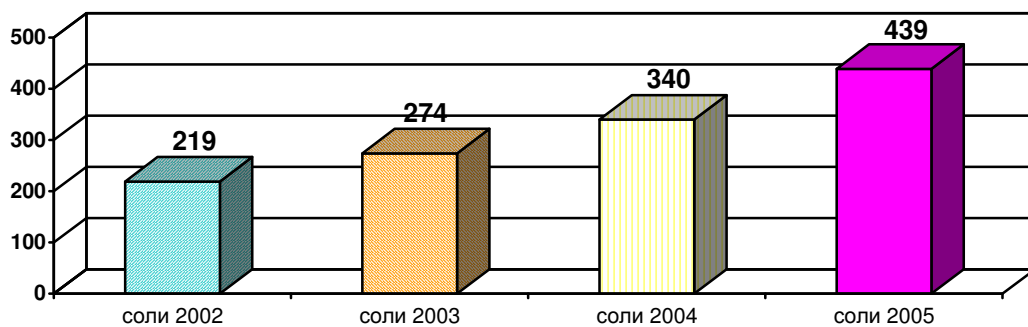
Производственные показатели Патентного ведомства Республики Таджикистан по выполнению правовых действий, динамика поступления заявок на национальную регистрацию товарных знаков и соотношение поступления заявок на регистрацию в 2002-2005 годах соответственно приведены в таблице 2, диаграммах 2 и 2.1.

Indicators of the activity of NCPI on performing of legally relevant actions related to national registration of trademarks and service-marks by comparison with the years 2002 – 2005 are given in Table 2 and Diagrams 2 and 2.1.

Қадавали 2. Таблица 2. Table 2.

Иқрои амалҳои ҳуқуқи марбут ба бақайдгирии миллии нишонҳои мол

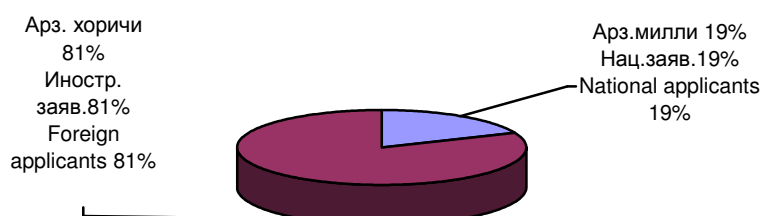
| № б/т | Номгӯи амалҳои ҳуқуқ Наименование юрид. действ. Legal actions | Солони 2005 Годовая 2005 Totally in 2005 | | Соли 2005 2005г. 2005y | Соли 2004 2004г. 2004y. | Нисбат ба соли 2004 г.% По срав. с 2004 г.% By comparison with 2004 % |
|-------|--|---|--|------------------------------|-------------------------------|---|
| | | Арзномаде-ҳони милли Нац. заяв. National applicants | Арзномаде-ҳони хориҷи Иностр. заяв. Foreign applicants | | | |
| 1 | Арзномаҳои барои бақайдгирӣ воридшуда Заявки поступившие для регистрации Applications filed for registration | 83 | 356 | 439 | 340 | 129 |
| 2 | Санҷиши ифодаи пешниҳодшуда Экспертиза заявленных обоз. Examination | 61 | 116 | 207 | 395 | 59,4 |
| | - аз қумла ба қайд гирифта нашудааст - в том числе не зарегистрировано - not registered | 6 | 12 | 18 | 32 | 56 |
| | - аз қумла қисман рад карда шудааст в том числе, с частичным отказом With disclaimer | 1 | 5 | 5 | 6 | 83 |
| 3 | Санҷиши фаврӣ гузаронида шуд Произведена ускоренная экспертиза Accelerated examination | 37 | - | 37 | 38 | 97 |
| 4 | Санҷиши такрорӣ гузаронида шуд Произведена повторная экспертиза Reexamination | 2 | 16 | 18 | 27 | 66,6 |
| 5 | Сабти амали нишони мол бекор карда шуд Прекращено действие тов. зн. Cancellation of registration | - | - | - | 5 | 0 |
| 6 | Арзномаҳои бозхондашуда Отозванные заявки Withdrawal of applications | - | 3 | 3 | 28 | 10,7 |



Диagramмаи 2. Қараёни воридшавии арзномаҳои барои бақайдгирии миллии нишонҳои мол дар солҳои 2002-2005

Diagramma 2. Динамика поступления заявок на регистрацию товарных знаков по национальной процедуре за 2002-2005 гг.

Diagram 2. Dynamics of filing of applications for trademark registration under national procedure during years 2002-2005



**Диagramмаи 2.1. Таносуби воридшавии арзномаҳо барои бақайдгирии
миллии нишонҳои мол дар соли 2005**

**Диagramма 2.1. Соотношение поступления заявок на регистрацию по национальной
процедуре от национальных и иностранных заявителей**

**Diagram 2.1. Corelation of applications filed by national and foreign applicants for registration of
trademarks under national procedure**

**1.2.2 Бақайдгирии байналхалқӣ
Международная регистрация
International Registration**

Дар соли 2005 шумораи аризаҳо барои бақайдгирӣ ба 1593 адад расид, ки нисбат ба соли гузашта 126%-ро ташкил медиҳад (қадвали 3).

Дар давоми соли ҳисобот 1436 аломати мол мувофиқи Созишномаи Мадрид дар Ҷумҳурии Тоҷикистон ба қайд гирифта шудааст ва аз рӯи 66 ариза дар бораи рад гардидани сабти аломати мол қарор қабул карда шудааст

В 2005 году количество заявок на регистрацию достигло 1593, что по сравнению с прошлым годом составляет 126% (таблица 3).

В течении отчетного года в Республике Таджикистан по Мадридскому соглашению зарегистрировано 1436 товарных знаков и по 66 заявкам принято решение об отказе в регистрации товарных знаков.

1593 notifications were received under the Madrid Agreement for International Registration of trademarks. It is 126% of the indicators of the last year (Table 3).

During the year under review 1436 marks were registered under the Madrid Agreement and decisions of refusal of registration were taken on 66 applications.

қадвали 3. Таблица 3. Table 3.

| Номгуи амалҳои ҳуқуқии иҷрошаванда Наименование юрид. Дейст. Legal actions | Соли 2005 2005 г. 2005 у | Соли 2004 2004 г. 2004 у | Нисбат ба соли 2004 % По срав. с 2004 г. By comparison with 2004, % |
|---|--------------------------------|--------------------------------|---|
| Арзномаҳои барои бақайдгирӣ воридшуда Заявки поступившие для регистрации Applications filed for registration | 1593 | 1261 | 126 |
| Қустуқ аз лиҳози шабоҳат ва ҳаммонандӣ Поиск на тождество и сходство Search of identical or similar marks | 1600 | 1605 | 99,7 |
| Санҷиши ифодаи пешниҳодшуда, аз ҷумла: Экспертиза заявленных обоз. в том числе: Examination of signs, including | 1600 | 1605 | 99,7 |
| ба қайд гирифта шудааст зарегистрировано registered marks | 1436 | 1358 | 105,7 |
| бо дискламатсия ба қайд гирифта шудааст зарегистрировано с дискламацией registered with disclaimer | 74 | 145 | 51 |
| қисман рад шуда частичный отказ partial refusal of protection | 24 | 34 | 70,5 |
| пурра радшуда полный отказ Total refusal of protection | 66 | 68 | 97 |
| Омодасозии қарор аз рӯи натиҷаи санҷиш Подготовка решений по результатам эксперт. Preparation of decisions | 1600 | 1605 | 99,7 |

Бақайдгирии объектҳои моликияти саноатӣ ва додани ҳуқуқатҳои муҳофизатӣ дар Феҳристи давлатӣ тибқи маълумотҳои ҷадвали 4 сурат гирифтааст.

Регистрация в Государственном реестре и выдача охранных документов на объекты промышленной собственности осуществлялась согласно данным таблицы 4.

Indicators of the registration in the State Register and granting of titles of protection are given in Table 4.

Ҷадвали 4. Таблица 4. Table 4.

| Номгӯи объектҳо Перечень объектов List of objects | Соли 2005 2005 г. 2005 y | | | |
|---|--|---|---|---|
| | Ба қайд гирифта шуд Зарегистр. Registered | Аз ҷумла миллӣ в.т.ч. наҷ. Including national applicants | Ҳуқ. ҳиф. дода шуд выдано охр.докум. granted titles of protection | Аз ҷумла миллӣ в.т.ч. наҷ. Including national applicants |
| Ихтироъ Изобретение Patent | 19 | 19 | 21 | 21 |
| Нахустпатент ба ихтироъ Малый патент на изобретение Petty patent | 17 | 17 | 4 | 1 |
| Намунаҳои саноатӣ Промышленные образцы Industrial designs | - | - | 1 | - |
| Нишонҳои молӣ Товарные знаки Trademarks | 279 | 64 | 267 | 81 |
| Номи ҷойи пайдоиши мол Наименование места происх. тов. | - | - | - | - |

II. Бақайдгирии шартномаҳои литсензионӣ Регистрация лицензионных договоров Registration of license and assignment agreements

Тибқи Қоидаҳои бақайдгирии шартномаҳои литсензионӣ ва шартномаҳо дар бораи вогузоркунии аломатҳои молу хизматрасонӣ 176 шартнома дар бораи вогузоркунии ҳуқуқ ва 9 шартномаҳои литсензионӣ ба қайд гирифта шудаанд. Шартномаҳои байни шахсонӣ ҳуқуқи хориҷӣ баста шудаанд.

Маълумоти дар ҷадвали 5 овардашуда ҷараёни бақайдгирии шартномаҳои литсензиониро дар соли ҳисоботӣ дар муқоиса бо соли 2004 инъикос менамояд.

Согласно Правил регистрации лицензионных договоров и договоров об уступке товарных знаков и знаков обслуживания зарегистрированы 176 договора об уступке прав и 9 лицензионный договоров. Подписаны договора между иностранными юридическими лицами.

Сведения, приведенные в таблице 5, отражают динамику регистрации лицензионных договоров в отчетном году по сравнению с предыдущим годом

In the year under review, in accordance with the Rules of Registration of Assignment Agreements and the License Agreements there were examined and registered 176 assignment agreements and 9 license agreements.

The agreements were concluded between foreign legal entities.

Table 5 shows the dynamics of registration of license agreements in the year under review by comparison with 2004.

□ адвали 5. Таблица 5. Table 5.

| Номгӯи амалҳои ҳуқуқӣ Перечень правовых действий Legal actions | Соли 2005 2005 г. 2005 y | Соли 2004 2004 г. 2004 y | Нисбат ба соли 2004 % По срав. с 2004 г. By comparison with 2004, % |
|--|-----------------------------------|--------------------------------|---|
| Бақайдгирии шартномаҳои литсензионӣ Регистрация лицензионных договоров Registration of license agreements | 5 | 8 | 62,5 |
| Бақайдгирии шартномаҳои вогузоркунии ҳуқуқ ба аломати мол Регистрация догов. передачи прав на тов. зн. Registration of trademark assignment agreements | 62 | 55 | 112 |
| Сабти тағйири ном ва суроғи дорандаи аломати мол Запись изменений наименований и адреса владельца товарного знака Registration of changing the names and addresses of the | 305 | 100 | 305 |

III. Рушди асосҳои меъёрию ҳуқуқӣ Развитие нормативно-правовых основ Development of the normative- legislative basis

Рушди қонунгузорию марбут ба ҳифзи ҳуқуқи объектҳои моликияти саноатӣ яке аз вазифаҳои муҳимтарини Маркази миллии патенту иттилоот буд ва мебошад. Соли 2005 фаъолияти қонунгузорию Идораи патентии Тоҷикистон хеле босамар буд.

Бо мақсади ҷамоҳангсозии қонунгузорию миллӣ дар соҳаи моликияти саноатӣ бо талаботи Созишномаи ТРИПС-и Созмони Ҷаҳонии савдо лоиҳаҳои қонунҳои Тоҷикистон “Дар бораи ишораҳои ҳифзи ҳуқуқи топологияҳои микросхемаҳои интегралӣ” ва таҳрири нави Қонуни Тоҷикистон “Дар бораи тамғаҳои молу хизматрасонӣ” таҳия карда шуданд. Лоиҳаҳои зикргардида аз мувофиқаи вазоратҳои дахлдор гузашта, ба баррасии Ҳукумати Тоҷикистон пешниҳод карда шуданд.

Развитие законодательства, относящегося к правовой защите объектов промышленной собственности, была и остается одной из основных задач Национального патентно-информационного центра. В 2005 году законо-творческая деятельность Патентного ведомства Республики Таджикистан была весьма эффективной.

В целях гармонизации национального законодательства в области промышленной собственности с требованиями Соглашения ТРИПС ВТО были разработаны проекты законов Республики Таджикистан “О географических указаниях”, “О правовой охране топологий интегральных микросхем и новая редакция Закона “О товарных знаках” и знаках обслуживания”.

Все упомянутые проекты прошли согласование с соответствующими министерствами и направлены на рассмотрение Правительства Республики Таджикистан.

The legislative maintenance of the protection of industrial property rights was and is one of the main tasks of NCPI. In the year 2005 a lawmaking activity of the Patent Office of the Republic of Tajikistan has amplified essentially.

With the view of harmonizing the national legislation in the field of industrial property with the TRIPS Agreement of WTO there were elaborated the laws of the Republic of Tajikistan “On Geographical Indications”, “On the legal Protection of Topographies of Integrated Circuits” and the Law “On Trademarks and Service Marks”.

All mentioned drafts were approved by the appropriate ministries and submitted to the Government of the Republic of Tajikistan.

Дар давоми соли 2005 инчунин як қатор ҳуқуқатҳои меъёрии дохили-идоравӣ таҳия ва пурра гардонида шуданд, ки аз байни онҳо Қоидаҳои барқарор намудани амали патент ва нахустпатент ба ихтироъ ва Қоидаҳои бақайдгирии шартномаҳои оид ба гузашти ҳуқуқи мустансо ва додани ҳуқуқи истифобарию ихтироъ ва намунаи саноатиро қайд кардан мумкин аст.

В течение года были также разработаны и дополнены некоторые нормативные акты внутреннего пользования, среди которых можно отметить “Правила восстановления действия патента и малого патента на изобретение”, “Правила регистрации договоров о передаче исключительного права на изобретение, промышленный образец и права на их использование.

For the space of the year, there were elaborated or modified and completed certain internal normative acts, among them being considered the Rules of the Registration of Contracts on Assignment of Invention and Industrial Design and License Contracts and the Rules of the Renewal of Patents and Petty Patents.

IV. Ҳамкориҳои байналхалқӣ Международное сотрудничество The international cooperation

Самтҳои асосии ҳамкориҳои байналхалқии ММПИ ин рушд ва устувор гардонидани ҳамкорию амалӣ бо Созмони умумиҷаҳонии моликияти зеҳнӣ (СУМЗ), Идораи патентии европоӣ (ИПЕ) ва Идораи патентии евроосиёӣ (ИПЕО), иштирок дар шартномаҳои ва созишномаҳои байналхалқӣ, ҳамчунин вусъат додани робитаҳои дуҷониба ва бисёрҷониба бо идораҳои патентии ИДМ ва хориҷаи дур, ташкилотҳои байналхалқӣ ва минтақавӣ мебошанд.

Дар натиҷаи ҳамкорӣ бо ИПЕ ва бо дастгирии ин Идора имконият пайдо шуд, ки дар соли 2005 ҳайати ҳукумати Тоҷикистон аз идораҳои патентии Фаронса, Чехия ва Ҳоланд дидан карда бо фаъолияти истеҳсолии идораҳои зикршуда аз наздик шинос шаванд.

Развитие и укрепление практического сотрудничества с Всемирной организацией интеллектуальной собственности (ВОИС), Европейского патентного ведомства и Европейского патентного ведомства, участие в международных договорах и соглашениях, а также развитие двусторонних и многосторонних связей с патентными ведомствами СНГ и дальнего зарубежья являются основными направлениями международного сотрудничества НПИЦентра.

В результате сотрудничества с ЕПВ и поддержки этого ведомства в 2005 году появилась возможность посещения правительственной делегации Таджикистана патентных ведомств Франции, Чехии Голландии и близко ознакомиться с их производственной деятельностью.

The main trends in the international cooperation of NCPI were the development and consolidation of the cooperation with WIPO, EPO, and EAPO, the participation in various international treaties and agreements, improvement of the professional skills of NCPI collaborators by training in foreign patent offices, as well as the development of bilateral and multilateral relations with patent offices of CIS and foreign countries, the international and regional organizations.

A study visit of the Tajik governmental delegation to the Patent Offices of France, Czech Republic and the Netherlands was one of the results of cooperation with EPO.

Дар соли 2005 мутахассисони ММПИ дар маҷлиси муҳимтарини мақомоти кории СУМЗ, ҳамчунин дар семинарҳои ташкилнамуаи ИПЕ, СУМЗ ва СУС, ки дар Мюнхен, Женева ва Гаага гузаронида шуданд ва инчунин дар машғулиятҳои Академияи СУМЗ, ки дар Женева ва Страсбург сурат гирифтанд, иштирок намуданд.

ММПИ ҳамчунин бо мамлакатҳои ИДМ доир ба мубодилаи иттилооти илмию техникӣ созишномаҳои бисёрқониба бастааст ва дар лоиҳаи байналхалқии «Ташкили системаи иттилоотии мамлакатҳои Осиёи Марказӣ» иштирок менамояд.

В 2005 году специалисты НПИЦентра приняли участие в важнейших совещаниях рабочих органов ВОИС, а также в семинарах, организованных ЕПВ, ВОИС и ВТО, которые проходили в Мюнхене, Женеве и Гааге и в занятиях Академии ВОИС, которые проходили в Женеве и Страсбурге.

НПИЦентр также заключил многосторонние соглашения со странами СНГ по обмену научно-технической информацией и принимает участие в международном проекте «Организация информационной системы стран Центральной Азии».

In 2005 collaborators of NCPI took part in the most essential sessions of WIPO, as well as in the seminars organized by WIPO, EPO and WTO in Minsk, Geneva, the Haque and WIPO Academy training which was held in Geneva and Strasbourg.

NCPI has also bilateral and multilateral agreements on an exchange of the scientific and technical information with the countries of CIS and participates in the international project "Creation of information system of the countries of Central Asia".

V. Шӯрои шикоятӣ Апелляционный совет Appeal Board

Фаъолияти Шӯрои шикоятиро дар давраи ҳисоботӣ маълумоти ҷадвали 6 инъикос менамояд.

Деятельность Апелляционного совета в отчетный период отражена в таблице 6.

Activity of the Appeal Board in the year under review is shown in Table 6.

Ҷадвали 6. Таблица 6. Table 6.

| № б.т. | Номҳои корҳои иҷрошуда Перечень вып. работ Name of actions | Соли 2004 2004 г. 2004 y | Соли 2005 2005 г. 2005 y | Нисбат ба соли 2003 % По срав. с 2003 г. By comparison with 2003 |
|--------|--|--------------------------------|--------------------------------|--|
| 1 | Воридшавии эътирозномаҳо: Поступление возражений Lodging of appeals against - ба қарори экспертиза - на решение экспертизы - decision of examination - бар зидди сабти аломати мол - против регистрации товарного знака - registration of trademark - бар зидди сабти номи маҳалли тавлиди мол - против рег. наименований места проис. тов. - registration of appellation of origin | 4 1 - | 4 2 - | - 100 |
| 2 | Омодасозӣ ва фиристонидани дархост ва супоришҳо Подготовка, отправление запросов и поручений Preparation and sending of requests | 35 | 39 | 111 |
| 3 | Омодасозӣ ва фиристонидани хабарнома Подготовка и отправление извещений Preparation and sending of notices | 61 | 32 | 103 |
| 4 | Баррасии эътирозномаҳо Рассмотрение возражений Consideration of disputes | 6 | 6 | 116 |

VI. Фаъолияти илмӣ-таълимӣ
Кафедраи «Ҳифзи объектҳои моликияти саноатӣ»
Научно-образовательная деятельность
межвузовская кафедра “Защита объектов промышленной
собственности”
Inter-university chair of protection of industrial property

Кафедраи байнидо-нишгоҳии ҳифзи объектҳои моликияти саноатӣ фаъолияти омӯзгорӣ ва тадқиқоти дар соҳаи моликияти зеҳнӣ ба амал мебарорад. Кафедра дар соли 2005 барои донишҷӯёни Донишгоҳи давлатии миллии Тоҷикистон, Донишгоҳи техникии Тоҷикистон ва Донишгоҳи аграрии Тоҷикистон курсҳои факултативии “Ҳифзи ҳуқуқи моликияти саноатӣ”, “Асосҳои моликияти зеҳнӣ” ва “Патентшиносӣ” – ро гузаронид, ки зиёда аз 1000 нафар донишҷӯёнро фаро гирифт.

Ходимони Кафедра маводҳои зарурии дарси-ро барои донишҷӯён омода ва нашр менамоянд.

Межвузовская кафедра “Защита объектов промышленной собственности” осуществляет образовательную и исследовательскую деятельность в области интеллектуальной собственности. Кафедра в 2005 году организовала факультативные курсы “Правовая защита промышленной собственности”, “Основы интеллектуальной собственности” и “Патентование” для студентов Таджикского государственного Национального университета, Таджикского технического университета и Таджикского аграрного университета в которых охватила свыше 1000 студентов.

Сотрудники Кафедры подготавливают и издают необходимые учебные материалы для студентов.

Inter-university Chair of Protection of Industrial Property carries out educational and research activity in the field of intellectual property. In 2005 the Chair concluded agreements with Tajik State National University, Tajik Technical University and Agrarian University for teaching facultative Intellectual Property disciplines such as “Introduction to Intellectual Property”, “Protection of Industrial Property Rights” and “Patent Law”. More than 1000 students were listeners of the Chair.

Chair collaborators prepare and publish the necessary teaching materials for the students.

VII. Ташвиқу тарғиби моликияти саноат □ Пропанганда и агитация промышленной собственности Promotion and popularization of the industrial property.

ММПИ дар давоми соли 2005 якчанд чорабиниҳоеро гузаронид, ки ба шиносӣ ва ҷалб кардани омма, пеш аз ҳама соҳибкорон, ба офаридан, ҳифзи ҳуқуқ ва самаранок истифода намудани объектҳои моликияти саноатӣ равона шуда буданд. Дар соли ҳисоботӣ, ғайр аз нашри 4 шумораи маҷаллаи “Моликияти саноатӣ ва бозор”, аз тарафи ММПИ як қатор семинарҳо ва конференсияҳо гузаронида шуданд.

НПИЦентр в течении 2005 года провел несколько мероприятий, которые были направлены на ознакомление и привлечение массы, прежде всего предпринимателей на создание, правовую защиту и эффективное использование объектов промышленной собственности. НПИЦентр в отчетный период, кроме издания 4 номеров журнала “Моликияти саноатӣ ва бозор” провел целый ряд семинаров и конференций.

During the year 2005 NCPI intensified its activity aimed to attract the public, economic agents and other interested circles to necessity of creation, legal protection and efficient utilization of industrial property objects in the national economy. For this purpose not only a specialized magazine “Industrial Property and Market” four numbers of which were issued in 2004 but also a series of seminars and conferences were conducted.

VIII. Иттилооти илмию техникӣ ва иттилооти патентӣ □ Научно-техническая и патентная информация Development of the scientific and technical information

Бақайдгирии натиҷаҳои фаъолияти илмию техникӣ дар ҷумҳурии Тоҷикистон вазифаи асосии Раёсати рушди иттилооти илмию техникии Маркази миллии патенту иттилооти ҷумҳурии Тоҷикистон мебошад.

Дар соли 2005 дар Феҳристи давлатии корҳои илмию тадқиқотии Раёсат 105 мавзӯ ба қайд гирифта шуда, 22 ҳисоботи корҳои илмию тадқиқотии анҷомёфта ҷамъ карда шудаанд. Дар асоси маълумотҳо дар бораи корҳои илмӣ-тадқиқотӣ (КИТ) ва корҳои таҷрибавӣ-конструктории анҷомдода шуда манбаи маълумоти дахлдор тартиб дода мешавад.

Регистрация результатов научно-технической деятельности в Республике Таджикистан является основной задачей Управления развития научно-технической информации Национального патентно-информационного центра Республики Таджикистан.

В 2005 году в Государственном реестре научно-технических работ Управления зарегистрирована 105 тема, собраны 22 отчета завершенных научно-технических работ. На основании сведений о проведенных научно-исследовательских работах (НИР) и опытно-конструкторских работах (ОКР) составляются соответствующие данные.

One of the basic functions of NCPI is studying and processing of data in the field of scientific and technical information and state registration of research works in the Republic of Tajikistan.

In 2005 NCPI continued its work in the field of registration of research and development reports. Thus, during the reporting period 105 research themes, 22 final reports on research and development works were registered. On the basis of gathered interim and final reports the relevant data base has been created and entered into operation in the year under review.

Дар соли 2005 34 адад корҳои илмӣ оли-мони «умхур» ба амонат гузошта шудаанд. Омода ва нашр кардани хабарномаи бақайдгирии КИТ ва маҷмаи реферативии корҳои илмӣ ба амал бароварда мешавад. 3 шумораи нашрияҳои номбаршуда, ки корҳои дар солҳои 2003-2004 ирошударо дар бар мегиранд, дар шакли электронӣ омода ва нашр карда шудаанд. Дар айни замон шумораи дуум ба нашр омода гардидааст, ки он корҳои дар соли 2005 ирошударо дар бар мегирад.

Кори ташаккул додани хазинаи рисолаҳои илмӣ «оннок» шудааст ва ба ин хазина дар давоми соли 2005 25 рисола дохил карда шуданд.

Дар давраи ҳисобот дар чорҷабҳои бақайдгирии захираҳои иттилоотӣ корҳои марбут ба ошкор намудани ташкилотҳои, ки ин гуна захираҳоро ташаккул медиҳанд, гузаронида шуд. То ин замон зиёда аз 100 чунин ташкилот ошкор карда шуданд. Таҳлили пешакинишон дод, ки дар таркиби захираҳои иттилоотӣ 15%-ро бойгоиҳо, 30%-ро китобхонаҳои идораҳо, тақрибан 10%-ро ҳар гуна хазинаҳо, 35%-ро манбаҳои маълумот ва 10%-ро манбаҳои иттилоотие ташкил медиҳанд, ки ба мавзоти муайян дахлдоранд, вале танзиму синфбандии аниқ надоранд.

Дар давраи ҳисобот аз ҷониби ташкилотҳо ва муассисаҳои «умхур» 25 арзнома барои бақайдгирии захираҳои иттилоотӣ пешниҳод гардидааст, ки баъд аз натиҷаи санҷиш ба 22 арзнома шаходатнома дода шудааст.

В 2005 году приняты на депонирование 34 научных работ ученых республики. Осуществляется подготовка и издание регистрационного бюллетеня НИР и реферативного сборника научных работ. Подготовлены и изданы 3 номера указанных изданий, которые охватывают работы, выполненные в 2003-2004 годах. В настоящее время подготовлен к изданию второй номер, который охватывает работы, выполненные в 2005 году.

Начата работа по формированию фонда научных работ и в этот фонд в течение 2005 года включены 25 работ и авторефератов.

В рамках регистрации информационных ресурсов в отчетный период проведены работы по выявлению тех организаций которые формируют такие ресурсы. По настоящее время выявлены свыше 100 таких организаций. Предварительный анализ показал, что в содержании информационных ресурсов 15% составляют архивы, 30% библиотеки ведомств, примерно 10% различные фонды, 35% базы данных и 10% информационные базы, относящиеся к определенным темам, но не имеющие точное регулирование и классификацию.

В отчетный период организации и учреждения республики подали 25 заявок на регистрацию информационных ресурсов. После подведения итогов экспертизы 22 заявкам выданы свидетельства

The preparation of the Bulletin of Registration of Research Works and Collection of Abstracts of Research Works was carried out. Three parts of the mentioned publications covering 2003-2004 years researches were issued.

A work on creation of a dissertations database and database of researches of the Republic of Tajikistan has been started in 2005.

Publication of information sheets on different fields of the national economy is being continued. During reporting year 17 information sheets were issued.

Within the framework of development of activity on state registration of information resources and according to Decree of the Government of the Republic of Tajikistan "About State Support of Formation, Use and Protection of National Information Resources of the Republic of Tajikistan" the work on revealing organizations forming such resources was carried out. Now more than 60 organizations are revealed. The preliminary analysis has shown, that in structure of information resources - 15% are archives; 30% - departmental libraries; about 10% - various funds; information files which are not having precise classification but concerning the certain theme - 10% and databases - 35%.

**IX. Китобхонаи давлатии патентно-техника (КДПТ)
Государственная патентно-техническая библиотека (ГПТБ)
State Patent and Technical Library (SPTL)**

Хазинаи КДПТ дар давраи ҳисобот аз ҳисоби сарчашмаҳои зерин пурра карда шуд: Созмони умумиҷаҳонии моликияти зеҳнӣ, Идораи патентии евроосиё, Пажӯҳишгоҳи федеролии моликияти саноатӣ, Маркази иттилооту нашри Роспатент, Коллектори марказии китобхонаҳои ш. Москва ва мағозаҳои китоби ш. Душанбе. Дар соли 2005 хазинаи китобхона бо 36712 нусха пурра гардонида шуд, ки ин аз нақша 10742 нусха зиёд мебошад. Хазинаи китобхона то 1 январи соли 2006 14702543 нусхаро дар бар мегирад.

Фонд ГПТБ в отчетный период был пополнен за счет следующих источников: Всемирная организация интеллектуальной собственности; Евразийское патентное ведомство; Федеральный институт промышленной собственности; Информационно-издательский центр Роспатента; Центральный коллектор библиотек г. Москвы и магазинов г. Душанбе. В 2005 году фонд библиотеки пополнился 36712 экземплярами, что на 10742 экземпляров больше запланированного. Фонд библиотеки на 1 января 2006 года составляет 14702543 экземпляров.

In 2005 the State Patent and Technical Library (SPTL) continued to form exclusive National funds for patent, normative and technical literature and documentation. The funds of SPTL were formed due to the following sources: the World Intellectual Property Organization, the Eurasian Patent Organization, Russian Federal Institute of Industrial Property, Publishing Center of Rospatent, Central Collector of Libraries (Moscow) and bookshops of Dushanbe.

In 2005 the Library funds received 36712 exemplars of scientific and technical as well as patent legal literature, that exceeds the plan by 10742 copies. The fund of the library for 01.01.2006 amounts to 14702543 copies.

Масъули нашр

Нажмудинов Ш.З.

Тарҷумаи матни англисӣ

Қозиҷонова Н.М.

Муҳаррири матни англисӣ

Купайи Г.Д.

Мурааттиб

Холиқов Т.Х.

Ба нашр имзо шуд 28.12.2006. Қоғази матбаавӣ.
Супориши 45. Адади нашр 50.

Шӯъбаи истеҳсолию нашрии ММПИ, ш. Душанбе, кӯчаи Айнӣ 14а